



Programmübersicht

Do., 3. März, 18 Uhr

Nürnberg, Marmorsaal

Auftaktveranstaltung „Ein Jahr danach“

Gerd Ruge diskutiert mit zehn Journalisten die Entwicklungen in ihren Ländern nach dem EU-Beitritt im vergangenen Jahr

Mit Karin Bachmann (Slowakei), Ainars Dimants (Lettland), Alexandra Frank (Estland), Lawrence Grech (Malta), Attila Schauschitz (Ungarn), Natasza Stelmaszyk (Polen), Roland Stork (Litauen), Giorgio Tzimurtas (Zypern), Uwe Müller (Tschechische Republik), Miriam Drev (Slowenien)

Fr., 4. bis So., 13. März

Fürth, Kulturforum

9. Internationales Klezmer Festival Fürth

Mit Konzerten polnischer Künstler und Gruppen

4. März: 19 Uhr, Auftaktkonzert: „**Kroke**“; 22 Uhr, „**Budowitz**“

5. März: **Leopold Kozlowski & Orchester** (Krakau)

8. März: **André Ochodlo**

Mi., 16. bis So., 20. März

Fürth

Heute Polen.

Musik, Tanz, Film, Lesungen und mehr zeigen die Vielfalt der polnischen Kulturlandschaft

16. März, Kulturforum: Konzert „**Motion Trio**“

17. März, Lim: „**Literarischer Dreiklang** – Literatur aus Frankreich, Deutschland und Polen“

18. März, Kulturforum: **Gesprächsrunde „Geheimnis Polen“**

19. März, Kulturforum: Konzert: „**Warsaw Village Band**“; Lesung: **Adam Wiedemann**

5. März.-30. April, Lim + 6. März – 3. Mai, Stadttheater Fürth:

Ausstellungen: Opern- und Theaterplakate und Fotografien von **Zygmunt Januszewski**

17.-19. März, Grüne Halle: **Genießerwoche Polen** mit Auftritten der Folklore-Gruppe „Ihna“

Do. 14. April - Mitte Juni

Nürnberg, Fürth, Erlangen

eastern mov(i)es

Über einen Zeitraum von zehn Wochen werden Filme der „zehn Neuen“ mit einem jeweils zweistündigen Programm vorgestellt. Mit dem Auftakt der Filmreihe am 14. 4. startet auch das gemeinsame Radioprojekt „**Ahoj Nachbarn**“ von Radio Z und Radio Akropolis

Tschechisches Filmwochenende (14.-16.4. N)

„**Süße Träume**“ (Slowenien) (21.4. N, 26.4. ER, 27.6. FÜ))

„**66 Sazon**“ (Slowakei) (28.4. N, 1.5. FÜ, 3.5. ER)

„**Hukkle – Das Dorf**“ (Ungarn) (5.5. N, 8.5. FÜ, 10.5. ER)

„Zmruz oczy – Wahrheiten und Augenzwinkern“ (Polen) (12.5. N, 15.5. FÜ, 17.5. ER)
„Revolution der Schweine“ (Estland) (19.5. N, 22.5. Füm 24.5. ER)
„Neue Zeiten in der Querstraße“ (Lettland) (26.5. N, 29.5. FÜ, 31.5. ER)
„Die Miete / Nuomos Sutartis“ (Litauen) (2.6. N, 5.6. FÜ, 7.6. ER)
„Kato Apo Ta Astra–Unter den Sternen“ (Zypern) (9.6. N, 12.6. FÜ, 14.6. ER)
„Genesis“ (Malta) (16.6. N, 19.6., FÜ, 21.6. ER)

ab Fr. 15. April (fortlaufend)

„Ahoj Nachbarn“

Gemeinsames Radioprojekt von „Radio Z“ (Nürnberg) und „Radio Akropolis“ (Prag)

Immer freitags ab 16 Uhr auf 95,8 Hz

Fr., 15. April bis 29. Mai

Nürnberg, Künstlerhaus K4, Gemeinschaftshaus Langwasser, Museum Industriekultur

Grenzenlos

Fotografische Perspektiven zur EU-Osterweiterung

Vierzehn renommierte Fotografinnen und Fotografen aus dem Großraum zeigen ihren Blick auf die osteuropäischen EU-Staaten

Arbeiten von Günter Derleth, Gerd Dollhopf, Karin Günther, Oliver Heint, Christian Höhn, Reinhard Kemmether, Lajos Keresztes, Herbert Liedel, Jutta Missbach, Horst Schäfer, Petra Simon und Michael Pfisterer, Thomas Sternberg und Herbert Voll

April

Fürth, Limoges- und Limousinhaus (Lim)

Eine Stadt liest

16 x visionäre europäische Texte zur Mittagszeit (Di-Fr, 12.30-13 Uhr)

So., 17. April, 11 bis 19 Uhr

Nürnberg, Bildungszentrum, Gewerbemuseumsplatz 2

Brückenschlag Ost-West

Mit dem gemeinsamen Kultur- und Informationstag verschiedener Institutionen soll von Nürnberg aus eine Brücke nach Osten geschlagen, gemeinsame Wurzeln gesucht und der Blick in eine vielversprechende Zukunft gelenkt werden.

Im Programm u.a. Eröffnungsvortrag von Prof. Dr. Hermann Glaser; „Café Europa“ – Informationen und Musik von Pavla Kapitanova & Jakub Zahradnik Nürnberg-Prag Connection, Mischki Mischki Group, Nürnberger Czardas Virtuosen, Chor des Slowenischen Kulturvereins Simon Jenko; Lesung von György Dalos; Figurentheater „Tineola Theater“ (Prag); Schnupper-Sprachkurse Tschechisch, Ungarisch, Polnisch; Tanzkurs; Workshop „Der kleine Knigge für Osteuropa“; Werkstattgespräche „Ungarn ein Jahr nach dem EU-Beitritt“, „Europa: Auf der Suche nach einer gemeinsamen Geschichte“, „Europa in guter (neuer) Verfassung“, „Export Arbeitsplätze- Import Arbeitskräfte“, „Zwangsprostitution und Kinderhandel“; Aktionsraum „Europa im Internet“, Malwerkstatt, Hörbar und Wimpel-Werkstatt für Kinder

Fr., 29. April bis So., 8. Mai

Nürnberg, Erlangen, Fürth, Schwabach

Internationales Figurentheater Festival

Im Fokus Figurentheaterensembles aus den Beitrittsländern

FÜRTH

30. April, Kulturforum: **Divadlo Continuo Theatre (CZ):** Lehtokruhy - The Flow of Time

6. Mai, Kulturforum : Kompania Doomsday (Polen) / Akademia Teatralna Warsaw (Polen)

Department of Puppetry Art Bialystok (Polen) / Figurentheater Wilde & Vogel (Stuttgart):

Until Doomsday - Die Ballade vom Fliegenden Holländer

ERLANGEN

29. April, Markgrafentheater: **Oskaras Koršunovas Teatras (Litauen)** - Ein Sommer-
nachtstraum (William Shakespeare)

NÜRNBERG

2. Mai, Tafelhalle: **Teatro Novogo Fronta Prag (CZ)** - Dias de las Noches

6. Mai, K4/Filmhaus: **Svankmajer (CZ)** Film-Retrospektive

7. Mai, Tafelhalle: **Naivni Divadlo Liberec (CZ)** - Boure – Der Sturm

Fr., 6. Mai. bis So., 8. Mai

Nürnberg, Dokumentationszentrum

6. Nürnberger Autorengespräche

Jüdische Visionen in Europa

Europäische Zukunft oder Vergangenheitsbewältigung?

Renommierter europäischer Autoren diskutieren über eine gemeinsame Sichtweise des europäischen Judentums. Konzeption/Leitung: Reinhard Knodt, Max Ackermann. Beratung: Daniela Eisenstein

Teilnehmer: Peter Brod (Prag), Hans Christoph Buch (Berlin), Gisela Dischner (Hannover), Gert Heidenreich (Starnberg), Jaromir Konecny (Prag), Wehwalt Koslovsky (Prag), Magdalena Marsowszky (Budapest / München), Georg Graf von Matuschka (Erlangen), Amir Or (Tel Aviv), Eva Profousová (Prag), Doron Rabinovici (Wien), Asher Reich (Tel Aviv), Richard Chaim Schneider (Jerusalem/München), Julius Schoeps (Potsdam), Gabor T. Szanto (Budapest), Andrea Wisniewski (Bukarest/Nürnberg), Katarzyna Zimmerer (Krakau)

Mai / Juni

Nürnberg, Dokumentationszentrum Reichsparteitagsgelände

Aufgabe Zukunft

Politiker und Intellektuelle machen sich Gedanken über die Zukunft des gemeinsamen Europas

9. Mai: **Günter Verheugen**

2. Juni: **Alfred Grosser**

23. Juni: **Michael Romancov** (*ausgefallen*)

Do., 12. Mai bis So., 3. Juli

Nürnberg, Kunst- und Kulturhaus zumikon

Unbekannte Bekannte / neznámí známí

Zeitgenössische Kunst und Literatur aus Prag zu Besuch in Nürnberg.

Das Projekt des Instituts für moderne Kunst im Nürnberger Kunst- und Kulturhaus zumikon wirft einen differenzierten Blick auf die äußerst vielfältige Kulturszene Prags. Dazu stellen jeweils drei bildende Künstler und Autoren ihre Arbeiten vor. Mit Arbeiten von Karel Cudlín, Jáchym Topol, Lubomír Typlt, Milena Oda, Milena Slavická, Viktor Pivovarov, David Cerny

Do., 9. bis So., 12. Juni

Nürnberg, Katharinenruine, Künstlerhaus K4, Klarissenplatz

eastern sounds

Kultur-Trends aus den Metropolen des Ostens

Die junge, pulsierende Kulturszene der „neuen“ Metropolen im Osten wird vielschichtig und exemplarisch in den Bereichen Musik, Performance und Film vorgestellt.

9. Juni, Katharinenruine: **Dobrek Bistro** (Polen) - Musik-Explosion des Balkans und Orients

9. Juni, K4: **Renate Keerd: „Mesta“ & Mart Kangro** - „Start. Based on a true story“

10. Juni, Katharinenruine: **Siiri Sisask & Jälg Quintet (Estland)** – Estland meets Worldmusic and Jazz

10. Juni, K4 (Glasbau 2. Ebene), *tanzraum Estland*: **United Dancers of ZUGA** - „Children's piece“

10. Juni, K4 : **East Side Unia** (Tschechische Republik, Polen, Slowakei) – **Hip Hop Jam**
 10. Juni + 11. Juni, Klarissenplatz : **Kurzfilmnacht eastern mov(i)es**
 11. Juni, Katharinenruine: **Anna Maria Jopek** (Polen)
 11. Juni, K4: *tanzraum Estland*: **United Dancers of ZUGA** - „ZUGA will build a city“ & Mart Kangro: „Mart on Stage“
 12. Juni, K4 (Foyer), *tanzraum Estland*: **Jour Fixe**: Tänzer, Choreographen, Produzenten
 12. Juni, Katharinenruine : **Agon Orchestra & Plastic People of the Universe** (Tschechische Republik) *(wegen Krankheit ausgefallen)*
 12. Juni, K4 (Festsaal), *tanzraum Estland*: **United Dancers of ZUGA** „ZUGA will build a city“ & **Renate Keerd**
-

5.- 28. Juni

Erlangen

Südost - Passage: Zypern

Innenansichten und Außenbetrachtung eines geteilten Landes

Ein vielfältiges kulturelles und künstlerisches Angebot stellt das südöstlichste Beitrittsland vor, das an der Schnittstelle dreier Kontinente über das geographische Europa hinausblickt.

5. Juni: **TwoFourTwo**, Ausstellungseröffnung, Palais Stutterheim
 Vortrag Prof. Dr. A Richter, **Zypernkonflikt**, Orangerie
 16. Juni: **Film und Theater um Othello**, Vortrag, media.art.zentrum, Helmstraße 1
 17. Juni: **Our People – Europäische Fotokunst**, Ausstellungseröffnung, Rathaus
 18. Juni: **Gitarren-Workshop** Thorsten Goods, Andreas Georgiou, Okan Ersan, E-Werk
Tänze aus Zypern, Naturfreunde
Open-Air-Filmnacht, Stadtmuseum, Innenhof
 19. Juni: **European Soul – The Cyprus Project**, Schlossgarten
 20. Juni: **Vier Fotografen aus Zypern**, Ausstellungseröffnung, Sparkasse
Zypern – Eine frühe Hochkultur, Vortrag, Freizeitzentrum Frankenhof
 24. Juni: **Inspiration Zypern**, Ausstellungseröffnung, Museumswinkel
 25. Juni: **Fest für Aphrodite**, Wöhrmühle 6, Regnitzinsel
 26. Juni: **Innensichten - Außensichten**, Gesprächsrunden mit Gerd Ruge und Nikosias
 Bürgermeistern, Publicis Kommunikationsagentur, Nägelsbachstraße 33
Nese Yasin und Kyriakos Charalambidis, Lesung, Theatercafé
Märchen und Mythen aus Zypern, Bürgertreff „Die Villa“
 28. Juni: **Von den Königsgräbern bis zu den Mosaiken**, Vortrag, E-Werk
-

Do., 7. bis So., 10. Juli

Schwabach, Apothekersgarten

Ungarn.Art

Musik- und Literatur Open Air

Beim kompakten 4 Tage-Programm gibt es neben Musik und Literatur auch Kulinarisches in idyllischer Atmosphäre unter freiem Himmel.

7. Juli: Konzert: „**Romano Drom**“ *(wegen Krankheit abgesagt)*
 8. Juli: Konzert: „**Besh o droM**“
 9. Juli: Konzert: „**Ghymes**“
 10. Juli: **Literatur Open air**
 „**Die große Wende?**“ – Gesprächsrunde mit György Konrád, Gábor Görgey und Zsuzsanna Gahse im Gespräch
 „**durch und durch**“ - Lesung und Diskussion mit Zsuzsanna Gahse
 „**Sirene der Adria**“ - Lesung und Diskussion mit Gábor Görgey
 „**Sonnenfinsternis auf dem Berg**“ - Lesung und Diskussion mit György Konrád